

32001R0214

L 37/100

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2001.2.7.

## A BIZOTTSÁG 214/2001/EK RENDELETE

(2001. január 12.)

## a sovány tejpor piacán történő intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 1040/2000/EK rendelettel<sup>(1)</sup> módosított, a tej- és tejtermékpiacon közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre<sup>(2)</sup> és különösen annak 10. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1255/1999/EK rendelet a 804/68/EGK tanácsi rendelet<sup>(3)</sup>, valamint – többek között – a vaj és sovány tejpor felvásárlására vonatkozó intézkedésekkel foglalkozó 777/87/EGK tanácsi rendelet<sup>(4)</sup> helyébe lépett. Ezeknek az új intézkedéseknek a tekintetében és a szerzett tapasztalatok fényében a sovány tejpor piacán végrehajtott intervencióra vonatkozó részletes szabályok módosítására van szükség. Az érthetőség érdekében ennél fogva szükségessé vált az intervenció különféle vonatkozásait korábban szabályozó egyes rendeletek, így a legutóbb a 2080/96/EK rendelettel<sup>(5)</sup> módosított, a sovány tejpor intervenció raktározásából történő értékesítéséről szóló, 1976. szeptember 10-i 2213/76/EGK bizottsági rendelet<sup>(6)</sup>, a legutóbb az 569/96/EK rendelettel<sup>(7)</sup> módosított, a sovány tejpor felvásárlása és a magánraktározására nyújtott támogatás tekintetében a 777/87/EGK rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1987. május 18-i 1362/87/EGK bizottsági rendelet<sup>(8)</sup>, a legutóbb a 124/1999/EK rendelettel<sup>(9)</sup> módosított, a sovány tejpornak intervenció hivatalok által pályázat útján történő felvásárlásáról szóló, 1991. május 3-i 1158/91/EGK bizottsági rendelet<sup>(10)</sup>, valamint a legutóbb a 419/98/EK rendelettel<sup>(11)</sup> módosított, a sovány tejpor intervenció raktározására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 1996. február 22-i 322/96/EK rendelet<sup>(12)</sup> újrafogalmazása és rendelkezéseiknek egyetlen rendelet keretében történő egyesítése.
- (2) Az intervenció hivatalok csak olyan sovány tejporthatnak fel, amely megfelel az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek, valamint a későbbiekben meghatározandó minőségi és kiszerezési feltételeknek. Az analitikai

módszerek, valamint a minőségellenőrzés részletes szabályainak meghatározására is szükség van, és amennyiben a helyzet megkívánja, rendelkezni kell a sovány tejpor radioaktivitásának ellenőrzéséről, amely radioaktivitás legnagyobb megengedett szintjét – adott esetben – a közösségi jogszabályoknak kell megállapítaniuk.

- (3) Annak biztosítására, hogy az intervenció intézkedések zökkenőmentesen működjenek, szükség van a gyártást végző vállalkozások engedélyezési feltételeinek meghatározására és ezek betartásának ellenőrzésére. Az intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében rendelkezni kell a feltételek nem teljesülése esetén szükséges intézkedésekről. Mivel a sovány tejporthat nemcsak annak a tagállamnak az intervenció hivatala vásárolhatja fel, amelynek területén azt előállították, a felvásárlást végző intervenció hivatal számára lehetővé kell tenni annak ellenőrzését, hogy a minőségre és kiszerezésre vonatkozó követelmények ilyen esetekben is teljesülnek-e.
- (4) A követelmények be nem tartása nem terhelheti a közösségi költségvetést; a nem megfelelő sovány tejporthat ennél fogva a piaci szereplőnek vissza kell vennie és viselnie kell a felmerült raktározási költségeket is.
- (5) Az ajánlatban szereplő legkisebb mennyiséget meg kell határozni. Az ajánlatokkal együtt biztosítékot kell adni annak biztosítására, hogy a piaci szereplő az ajánlatot fenntartja és a sovány tejporthat a későbbiekben meghatározandó határidőn belül leszállítja.
- (6) Az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke értelmében az intervenció hivatalok csak olyan sovány tejporthatnak fel, amely minimális fehérjetartalommal rendelkezik. Ezen túlmenően, a felvásárlási ár változhat a fehérjetartalom függvényében. A felvásárlási ár kiszámításának módszerét meg kell határozni.
- (7) A tagállamok kötelezettségeit a helyes raktárkészletgazdálkodásra tekintettel kell meghatározni, előírva a raktározás helyének legnagyobb távolságát és a távolság meghaladása esetén viselendő költségeket, és megkövetelve különösen, hogy a készletek hozzáférhetőek, a tételek pedig azonosíthatóak legyenek, és hogy a raktározás alatt álló sovány tejporthat a kockázatok ellen biztosítva legyen. Az egységes gyakoriságú és szintű ellenőrzések biztosítása érdekében szükséges meghatározni, hogy a nemzeti hatóságok hányszor és milyen minőségű ellenőrző látogatást kötelesek tenni a raktározásra használt helyiségekben. Mivel az intervenció hivatalok a jelenlegi raktározási időszakra már kötve vannak a meglévő szerződések révén, rendelkezni kell arról, hogy a be- és kitarolásra vonatkozó – a raktárak által teljesítendő – új követelményeket a sovány tejporthat csak azokra a mennyiségeire alkalmazzák, amelyeket 2000. szeptember 1-jét követően vásároltak fel intervenció céljára.

<sup>(1)</sup> HL L 118., 2000.5.19., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o.<sup>(3)</sup> HL L 148., 1968.6.28., 13. o.<sup>(4)</sup> HL L 78., 1987.3.20., 10. o.<sup>(5)</sup> HL L 279., 1996.10.31., 15. o.<sup>(6)</sup> HL L 249., 1976.9.11., 6. o.<sup>(7)</sup> HL L 80., 1996.3.30., 48. o.<sup>(8)</sup> HL L 129., 1987.5.19., 9. o.<sup>(9)</sup> HL L 16., 1999.1.21., 19. o.<sup>(10)</sup> HL L 112., 1991.5.4., 65. o.<sup>(11)</sup> HL L 52., 1998.2.21., 20. o.<sup>(12)</sup> HL L 45., 1996.2.23., 5. o.

(8) Az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése értelmében a sovány tejpör felvásárlását fel lehet függeszteni, ha az adott évben a március 1-je és augusztus 31-e között felvásárlásra felajánlott sovány tejpör mennyisége meghaladja a 109 000 tonnát. Ha ez az eset fordul elő, a felvásárlást folyamatos pályázati felhívás útján lehet teljesíteni, amelynek részletes szabályait meg kell állapítani. Az ajánlat részleteit, különösen a legkisebb mennyiséget, a beadási határidőket és a legmagasabb felvásárlási árat meg kell határozni. Annak érdekében, hogy a sovány tejpör minőségére és kiszerezésére vonatkozó követelmények teljesítését az ajánlattételkor és a betárolás után biztosítani lehessen, a pályázóknak csatolniuk kell az ajánlatukhoz egy erre vonatkozó írásbeli kötelezettségvállalást. Ezen kívül biztosítékot kell nyújtani annak biztosítására, hogy az ajánlatot a pályázó a pályázatok beadására vonatkozó határidőn túl is fenntartja, továbbá hogy a sovány tejpört a későbbiekben meghatározandó határidőn belül ténylegesen le is szállítja. Továbbá meg kell határozni azt a módszert, amelyet a felvásárolt sovány tejpör fehérjetartalmától függő felvásárlási ár kiszámítására alkalmaznak.

(9) Az intervenció raktárkészlettel való helyes gazdálkodás megköveteli, hogy a sovány tejpört azonnal újraértékesítsék, amint az értékesítési lehetőségek rendelkezésre állnak. Az értékesítendő sovány tejpörhöz azonos feltételekkel történő hozzáférés biztosítása érdekében minden érdekelt félnek lehetőséget kell biztosítani a vásárlásra. A piac destabilizálásának elkerülésére érdekében az eladási árat a piaci helyzet függvényében rögzíteni kell. Az értékesítési feltételeket, amelyek teljesítési biztosíték nyújtásával járnak együtt, meg kell állapítani, különösen a sovány tejpör átvételére és a fizetési határidőkre tekintettel. A készlethelyzet ellenőrzése érdekében a tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot a sovány tejpör eladott mennyiségeiről.

(10) Az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdése rendelkezik a sovány tejpör magánraktározására nyújtható támogatásról. Az intézkedések megfelelő ellenőrzésének biztosítása érdekében rendelkezni kell a raktározásra vonatkozó szerződésről és a tárolási követelményekre vonatkozó szabályokról. Ugyanezen okból részletes szabályokat kell megállapítani a dokumentációra, könyvelésre, az ellenőrzések és az ellenőrzési eljárások gyakoriságára vonatkozóan, különös tekintettel a 7. cikk (3) bekezdésében foglalt követelményekre. A magánraktározási szerződés keretében tárolt termékek jelenléte ellenőrzésének megkönnyítése érdekében rendelkezni kell arról, hogy azokat a raktárból csak tételenként lehessen kitarolni, kivéve, ha a tagállam engedélyezi kisebb mennyiségek kitarolását.

(11) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiacon Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

**HATÁLY**

1. cikk

E rendelet megállapítja a sovány tejpör piacán az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkében foglalt rendelkezés értelmében történő intervenció részletes szabályait a következők tekintetében:

- a) az intervenció áron történő felvásárlás;
- b) a folyamatos pályázati felhívás útján történő felvásárlás;
- c) a sovány tejpör intervenció raktárból, rögzített áron történő értékesítése;
- d) a magánraktározási támogatás nyújtása.

II. FEJEZET

**INTERVENCIÓS RAKTÁROZÁS**

1. s z a k a s z

**A felvásárlás feltételei**

2. cikk

(1) Az intervenció hivatalok csak olyan sovány tejpört vásárolhatnak fel, amely megfelel az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének első és második albekezdésében, valamint ennek a cikknek a (2)–(7) bekezdésében foglalt követelményeknek, és amelyet a március 1-je és augusztus 31-e közötti időszakban ajánlanak fel intervenció célra.

(2) Az illetékes hatóságok az I. mellékletben meghatározott analitikai módszerek alkalmazásával olyan mintákon ellenőrzik a sovány tejpör minőségét, amelyeket a III. mellékletben meghatározott szabályok szerint vettek. Az ellenőrző vizsgálatoknak meg kell állapítaniuk, hogy az I. mellékletben meghatározott módon a sovány tejpör nem tartalmaz semmilyen egyéb terméket, különösen író vagy savót.

Amennyiben azonban a Bizottság beleegyezik, a tagállamok saját felügyeletük mellett önellenőrzési rendszert is létrehozhatnak egyes minőségi követelményekre és egyes engedélyezett vállalkozásokra vonatkozóan.

(3) A sovány tejpör radioaktivitásának szintje nem haladhatja meg a – adott esetben a közösségi jogszabályokban meghatározott – legnagyobb megengedett szintet.

A termék radioaktív szennyezettségét csak akkor kell ellenőrizni, ha a helyzet megkívánja, és csak a szükséges időszakban. Amennyiben szükséges, az ellenőrzések időtartamát és hatályát az 1255/1999/EK rendelet 42. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

(4) A sovány tejpornak azon a 30 napos időszakon belül kellett készülnie, amely megelőzi azt a napot, amikor az intervenció hivatal megkapta az eladásra szóló ajánlatot. Ha a sovány tejporthatározottan silóban tárolják, abban a négyhetes időszakban kellett készülnie, amely megelőzi azt a hetet, amikor az ajánlat megérkezett.

(5) A legkisebb, felvásárlásra felajánlható mennyiség 20 tonna. A tagállamok előírhatják, hogy a felajánlott sovány tejporthatározottan mennyisége csak egész tonna lehet.

(6) A sovány tejporthatározottan nettó 25 kg tömegű zsákokba kell csomagolni, amelyek megfelelnek a II. mellékletben meghatározott követelményeknek, és amelyeken a következő megjelölések találhatóak, adott esetben, kód formájában:

- a) engedélyszám, amely azonosítja a gyárat és a gyártó tagországot;
- b) a gyártás időpontja vagy adott esetben a gyártás hete;
- c) a gyártási tételszám;
- d) a „porlasztásos sovány tejporthatározottan” megnevezés.

(7) A sovány tejporthatározottan hosszabb ideig tartó tárolásra alkalmas raklapokon kell szállítani:

Amennyiben a szállítást egyszer használatos raklapokon végzik, a sovány tejporthatározottan felvásárlási árának fedeznie kell a raklapok megvásárlását is.

Amennyiben a szállítás EUR-raklapokon vagy ehhez hasonló minőségű raklapokon történik, azokat visszaadják a feladónak, illetve legkésőbb a kitaroláskor velük egyenértékű más raklapokra cserélik ki.

### 3. cikk

(1) Az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében említett vállalkozások csak akkor engedélyezhetők, ha:

- a) rendelkeznek a 92/46/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 10. cikke szerinti engedéllyel és a megfelelő műszaki felszereltséggel;
- b) vállalják, hogy az egyes tagállamok illetékes hivatalai által meghatározott formában folyamatos nyilvántartást vezetnek, amelyben felsorolják a nyersanyagok eredetét, a nyert sovány tejporthatározottan író és savó mennyiségét, valamint minden egyes sovány tejporthatározottan író- és savótétel piaci előkészítésének, azonosításának és kitarolásának dátumát;
- c) beleegyeznek, hogy a piaci intervencióra szánt soványtejporthatározottan termelésüket hivatalos ellenőrzésnek vetik alá;
- d) vállalják, hogy az ellenőrzésért felelős hivatalos szervet legalább két munkanappal korábban előzetesen tájékoztatják az intervencióra szánt sovány tejporthatározottan gyártására vonatkozó szándékukról; azonban a tagállamok ennél rövidebb határidőt is szabhatnak.

(2) E rendelet betartásának érdekében az illetékes hatóságok előre be nem jelentett helyszíni ellenőrzést tartanak az érintett vállalkozás intervenciósovány tejporthatározottan gyártásának ütemterve alapján.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 1992.9.14., 1. o.

A hatóságok legalább a következő ellenőrzéseket végzik el:

- a) minden 28 napos intervenciósovány gyártási időszak alatt legalább egy ellenőrzés és az (1) bekezdés b) pontjában említett nyilvántartás megvizsgálása céljából hathavonta legalább egy látogatás;
- b) hathavonta egy ellenőrzés annak ellenőrzésére, hogy a vállalkozás megfelel az (1) bekezdésben említett egyéb engedélyzési követelményeknek.

(3) Az engedélyt visszavonják, ha az (1) bekezdés a) pontjában foglalt előzetes követelmények már nem teljesülnek. Az engedélyt legalább hat hónap elteltével az érintett vállalkozás kérésére egy alapos vizsgálatot követően, ismételt ki lehet adni.

Amennyiben megállapítást nyer, hogy a vállalkozás az (1) bekezdés b), c) és d) pontjában említett valamelyik vállalásának nem tesz eleget – a *vis maior* eseteit kivéve – az engedélyt a szabálytalanság súlyosságától függően 1 és 12 hónap közötti időszakra felfüggesztik.

A tagállam a fenti felfüggesztést nem alkalmazza, ha úgy találja, hogy a szabálytalanságot nem szándékosan, illetve nem súlyos gondatlanságból követték el, és hogy az a (2) bekezdésben előírt ellenőrzések hatékonyságának szempontjából csekély jelentőséggel bír.

(4) A (2) és (3) bekezdés szerint elvégzett ellenőrző látogatásokat követően jelentés készül a következő adatokkal:

- a) az ellenőrzés időpontja,
- b) az ellenőrzés időtartama,
- c) a végrehajtott műveletek.

A jelentést a felelős ellenőrnek kell aláírnia, és arról tájékoztatni kell a vállalkozást is.

(5) A tagállamok a (2) és (3) bekezdésben meghatározott ellenőrzésekkel kapcsolatban meghozott intézkedéseikről azok elfogadását követő egy hónapon belül tájékoztatják a Bizottságot.

### 4. cikk

(1) Abban az esetben, ha a sovány tejporthatározottan nem abban a tagállamban ajánlják fel intervencióra, mint amelyben gyártották, a felvásárlás feltétele, hogy az ajánlat beérkezését követően legkésőbb 45 napon belül bemutatják a gyártó ország illetékes hatósága által kiállított tanúsítványt.

A tanúsítvány tartalmazza a 2. cikk (6) bekezdésének a), b) és c) pontjában említett információt, valamint annak megerősítését, hogy a sovány tejporthatározottan az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének értelmében a Közösség valamelyik engedéllyel rendelkező vállalkozása közvetlenül és kizárólag fölözött tejből gyártotta.

(2) Ha a gyártó ország elvégezte a 2. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzéseket, a tanúsítvány ezen ellenőrzések eredményét is tartalmazza, valamint megerősíti, hogy a szóban forgó termék valóban az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének értelmében vett sovány tejpor. Ebben az esetben a 2. cikk (6) bekezdésében említett zsákokat a gyártó ország illetékes hatósága által kiadott számozott címkével zárják le. A címke számát pedig feltüntetik az (1) bekezdésben említett tanúsítványon.

## 2 . s z a k a s z

### Az intervenció áron történő felvásárlási eljárás

#### 5. cikk

(1) Az ajánlatok során a következő adatokat kell megadni:

- a) az eladó neve és címe;
- b) a felkínált mennyiség;
- c) a hely, ahol a sovány tejporthat tartják.

(2) Az intervenció hivatalok feljegyzik az ajánlat beérkezésének napját, a megfelelő mennyiségeket, a gyártási napokat, valamint a sovány tejporthat tárolási helyét.

Amennyiben az intervenció áron történő felvásárlásnak az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerint történő felfüggesztésére kerül sor, az ajánlatok fogadását és nyilvántartásba vételét a felfüggesztésről szóló határozat meghozatalát követő naptól kezdődően szakítják meg.

(3) Az ajánlatok csak akkor érvényesek, ha:

- a) a sovány tejpor akkora mennyiségére vonatkoznak, amely megfelel a 2. cikk (5) bekezdésében foglalt követelményeknek;
- b) írásos kötelezettségvállalás kíséri őket, amelyben az eladó vállalja a 2. cikk (4) bekezdésében, valamint a 9. cikkben foglaltak teljesítését;
- c) bizonyítékkal vannak ellátva, hogy az eladó a 100 kilogrammonkénti 2 ECU biztosítékot legkésőbb az ajánlat beérkezésének napján letétbe helyezte abban a tagállamban, ahol az ajánlat benyújtására sor került.

(4) A (3) bekezdés b) pontjában előírt kötelezettségvállalás, amennyiben először az intervenció hivatalnak küldték meg, hallgatólagos megújítással érvényes a további ajánlatokra mindaddig, amíg az eladó vagy az intervenció hivatal kifejezetten nem érvényteleníti, feltéve, hogy:

- a) az eredeti ajánlat úgy rendelkezik, hogy az eladó élni kíván ezzel a rendelkezéssel;
- b) az ezt követő ajánlatok hivatkoznak erre a rendelkezésre (az „5. cikk (4) bekezdése” hivatkozással), valamint az eredeti ajánlat dátumára.

#### 6. cikk

Az ajánlat fenntartása, valamint a sovány tejpor leszállítása az intervenció hivatal által kijelölt raktárba a 7. cikk (2) bekezdésben meghatározott határidőn belül a 2220/85/EGK bizottsági rendelet<sup>(1)</sup> 20. cikke értelmében elsődleges követelménynek minősül.

#### 7. cikk

(1) Az ajánlat ellenőrzését követően és a beérkezést követő öt munkanapon belül az intervenció hivatal egy keltezett és számozott szállítólevelet ad ki, amely a következő adatokat tartalmazza:

- a) a szállítandó sovány tejpor mennyisége;
- b) a szállítás végső dátuma;
- c) a raktár helye, ahová a szállítást teljesíteni kell.

(2) A sovány tejporthat az eladási ajánlat kézhezvételét követő 28 napon belül le kell szállítani. A szállítást több szállítmányban is lehet teljesíteni.

(3) Az 5. cikk (3) bekezdésének c) pontjában említett biztosítékot fel kell oldani, amint az ajánlatban jelzett mennyiséget leszállították.

Amennyiben a 2. cikk (2) bekezdésében említett ellenőrzések azt mutatják, hogy a sovány tejpor nem felel meg az abban a cikkben meghatározott követelményeknek, a biztosítékot mindazonáltal a még le nem szállított mennyiségekre feloldják.

(4) A sovány tejpor azon a napon tekinthető az intervenció hivatal által átvettnek, amikor az ajánlatban szereplő sovány tejpor teljes mennyiségét betárolták az intervenció hivatal által kijelölt raktárba, de nem korábban, mint a szállítólevél kiadását követő nap.

(5) A *vis maior* eseteit kivéve, ha az eladó nem szállít a meghatározott határidőn belül, nemcsak az 5. cikk (3) bekezdésének c) pontjában előírt biztosíték vész el a le nem szállított mennyiségek arányában, de a felvásárlást is törlik a fennmaradó mennyiségekre.

#### 8. cikk

(1) Az intervenció hivatal az átvett sovány tejpor után az átvétel napját követő 120. és 140. nap között fizet, feltéve, hogy azt a 2. cikkben megállapított követelményeknek megfelelőnek találja.

(2) Ha az I. mellékletben ismertetett módszer alkalmazásával meghatározott fehérjetartalom a zsírmentes szárazanyag-tartalom 35,6 %-a vagy annál több, a felvásárlási ár megegyezik a sovány tejpor gyártásának napján érvényes intervenció árral.

Ha a fehérjetartalom 31,4 % vagy annál több, de 35,6 %-nál kevesebb, a felvásárlási ár az intervenció ár mínusz a következők szerint kiszámított összeg:

$$\text{intervenció ár} \times ((0,356 - \text{fehérjetartalom}) \times 1,75).$$

<sup>(1)</sup> HL L 205., 1985.8.3., 5. o.



## 9. cikk

Az ajánlattételek az eladó vállalja, hogy amennyiben az ellenőrzés azt mutatja, hogy a sovány tejpor nem felel meg a 2. cikkben megállapított követelményeknek:

- a) a szóban forgó árut visszaveszi;
- b) az áru visszavételét megelőzően kifizeti az érintett árumennyiség után az átvétel napjától a kitárolás napjáig számított raktározási költségeket.

A fizetendő raktározási költség a betárolás, kitárolás és raktározás átalánydíjas összege alapján, a 1883/78/EKG tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke szerint kerül meghatározásra.

## 3 . s z a k a s z

**A be- és kitárolás**

## 10. cikk

(1) Az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének negyedik albekezdésében említett raktárak legyenek:

- a) szárazak, gondosan karbantartottak és féregmentesek;
- b) idegen szagoktól mentesek;
- c) jól szellőztethetők;
- d) képesek legalább 1000 tonnát befogadni, és a kitárolási eszközök tegyék lehetővé a raktárban raktározott mennyiség legalább 3 százalékanak napi elszállítását, legalább napi 100 tonnás ütemben. Ennek a követelménynek a teljesítésére csak a 2000. szeptember 1-je után felvásárolt sovány tejpor mennyiségeit kell figyelembe venni.

A sovány tejpor tárolásával kapcsolatos kockázatokat biztosítással kell fedezni, akár a raktározókat terhelő szerződéses kötelezettség formájában, akár az intervenció hivatal által vállalt mindenre kiterjedő biztosítás formájában. A tagállamok maguk is szerepelhetnek saját biztosítójukként.

(2) Az intervenció hivatalok megkövetelik, hogy a sovány tejport a raktárakban raklapokra helyezték és ezeken tárolják, és azok tételként könnyen azonosíthatóak és könnyen megközelíthetőek legyenek.

(3) Az ellenőrzésért felelős illetékes hatóság a 2148/96/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 4. cikkében foglaltaknak megfelelően ellenőrzi a termékeknek a raktárban való jelenlétét is.

## 11. cikk

(1) Az intervenció hivatal a rendelkezésre álló raktárak közül a sovány tejpor tárolási helyéhez legközelebbit választja ki.

Azonban a (2) bekezdésben meghatározott távolságon belül másik raktárt is választhat. Választhat ezen a távolságon kívül eső másik raktárt is, figyelembe véve az ebből eredő tárolási és szállítási költségeket. Ebben az esetben az intervenció hivatal haladéktalanul értesíti erről a választásról a Bizottságot.

<sup>(1)</sup> HL L 216., 1978.8.5., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 288., 1996.11.9., 6. o.

(2) Az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésében meghatározott legnagyobb távolság 350 km. Ezen a távolságon túl az intervenció hivatal által viselt kiegészítő szállítási költség tonnánként és kilométerenként 0,05 ECU.

Ha azonban az értékesítésre felajánlott sovány tejpport felvásárló intervenció hivatal nem abban a tagállamban van, amelynek területén azt tárolják, az első albekezdésben meghatározott legnagyobb távolság kiszámításakor nem veszik figyelembe az eladó raktára és a felvásárló intervenció hivatal országának határa közötti távolságot.

## 12. cikk

(1) A kitárolás időpontjában az intervenció hivatal a sovány tejpport raklapon, a raktár rakodórampájánál a szállítóeszközre felrakodva, de nem elrendezve bocsátja rendelkezésre.

Amennyiben a kiadás EUR-raklapokon vagy ahhoz hasonló minőségű raklapokon történik, a vevő a raktárból való elszállításakor velük egyenértékű más raklapokat ad helyettük az intervenció hivatalnak.

(2) A rakomány elrendezésének és a raklapról való lerakásának díja a sovány tejpor vásárlóját terheli. Ezeket a költségeket a tagállam átalánydíjas alapon határozza meg és erről az érdektelt feleket kérésükre értesíti. A Bizottságot erről ennek a rendeletnek az elfogadását követő egy hónapon belül értesítik, az ezt követően hozott változtatásokról pedig a változtatások megtétele előtt.

## 4 . s z a k a s z

**A pályázati úton történő felvásárlásra vonatkozó különös szabályok**

## 13. cikk

Amennyiben a Bizottság úgy dönt, hogy a sovány tejpor felvásárlását folyamatos pályázati felhívás útján hajtja végre az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében foglaltak szerint, valamint ugyanannak a rendeletnek a 42. cikkével összhangban, e szakasz eltérő rendelkezése hiányában e rendelet 2., 3., 4., 10., 11., valamint 12. cikkét kell alkalmazni.

## 14. cikk

(1) A pályázati felhívást az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* teszik közzé.

(2) A pályázatok beadásának határideje minden fordulóban déli tizenkét órakor (brüsszeli idő) jár le a tárgyhónap második és negyedik keddjén, kivéve augusztus második keddjét. Ha a kedd állami ünnepnap, a beadás határideje az azt megelőző munkanapon tizenkét óra (brüsszeli idő).

## 15. cikk

(1) Az érdekelt felek a valamelyik tagállam intervenció hivatala által meghirdetett pályázati eljárás írásban, átvételi elismervény ellenében, vagy bármilyen, az átvételt igazoló írásos távközlési eszköz útján benyújtott pályázattal vehetnek részt.

(2) A pályázatnak tartalmaznia kell a következőket:

- a) a pályázó neve és címe;
- b) a felajánlott mennyiség;
- c) a sovány tejpör javasolt ára 100 kg-ra, a nemzeti adók kivételével, a raktár rakodórampájára való raklapos szállítással, legfeljebb két tizedesjegyre, euróban;
- d) a hely, ahol a sovány tejpört tárolják.

(3) A pályázatok csak akkor érvényesek, ha:

- a) olyan sovány tejporra vonatkoznak, amelyet a pályázatoknak a 14. cikk (2) bekezdésben említett beadási határidejét megelőző 21 napon belül – illetve adott esetben három héttel azt megelőzően – gyártottak. Amennyiben a két pályázati felhívás közötti időszak hosszabb, mint 21 nap, a sovány tejpört ebben az időszakban is gyárthatják;
  - b) a 2. cikk (5) bekezdésének követelményeit kielégítő soványtejpör-mennyiségre vonatkoznak;
  - c) mellékelték a pályázó írásos kötelezettségvállalását, amelyben vállalja, hogy ennek a bekezdésnek az a) pontjában, illetve a 9. cikkben foglaltakat betartja;
  - d) igazolást tartalmaznak arra vonatkozóan, hogy a pályázó az adott pályázati felhívásra vonatkozó 100 kilogrammonkénti 2 ECU biztosítékot letétbe helyezte a pályázat beadásának határidejét megelőzően abban a tagállamban, ahol a pályázatot benyújtották.
- (4) A (3) bekezdés c) pontjában előírt kötelezettségvállalás, amennyiben először az intervenció hivatalnak küldték meg, hallgatólagos megújítással érvényes a további pályázatok tekintetében mindaddig, amíg az eladó vagy az intervenció hivatal kifejezetten nem érvényteleníti, feltéve, hogy:

- a) az eredeti ajánlat úgy rendelkezik, hogy az eladó élni kíván ezzel a rendelkezéssel;
  - b) az ezt követő ajánlatok hivatkoznak erre a rendelkezésre (a „15. cikk (4) bekezdése” hivatkozással), valamint az eredeti ajánlat dátumára.
- (5) A pályázatokat a 14. cikk (2) bekezdésében említett – az érintett pályázati felhívásra vonatkozó – pályázatok beadási határidejének leteltét követően visszavonni nem lehet.

## 16. cikk

A pályázatok beadásának határidejét követően a pályázati ajánlat fenntartása, valamint a sovány tejpörnek az intervenció hivatal által kijelölt raktárba való szállítása – a 19. cikk (3)

bekezdésben meghatározott határidőn belül – a Bizottság 2220/85/EGK rendeletének 20. cikke értelmében elsődleges követelménynek minősül.

## 17. cikk

(1) A tagállamok a Bizottságot a 14. cikk (2) bekezdésben említett határidő utolsó napját követő napon délelőtt kilenc óráig (brüsszeli idő) értesítik a pályázók által felajánlott mennyiségekről és árakról.

(2) Az egyes pályázati felhívásokra beérkezett pályázatok fényében a Bizottság az érvényes intervenció árak függvényében, az 1255/1999/EK rendelet 42. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően meghatározza a legmagasabb felvásárlási árat.

(3) A Bizottság úgy is dönthet, hogy az adott fordulóban nem hirdet eredményt.

## 18. cikk

(1) Elutasítják azokat a pályázatokat, amelyekben az ajánlati ár magasabb, mint az adott pályázati felhívásra a 17. cikk (2) bekezdésében meghatározott legmagasabb felvásárlási ár.

(2) A pályázati felhívás alapján keletkezett jogok és kötelezettségek nem ruházhatók át.

## 19. cikk

(1) Az intervenció hivatal azonnal értesíti a pályázókat a pályázati felhíváson való részvételük eredményéről.

A sikertelen pályázatok esetében a 15. cikk (3) bekezdésének d) pontjában említett biztosítékot azonnal feloldják.

(2) Az intervenció hivatal a nyertes pályázóknak haladéktalanul egy keltezett és számozott szállítólevelet ad ki, amely a következő adatokat tartalmazza:

- a) a szállítandó mennyiség;
- b) a sovány tejpör szállításának legkésőbbi időpontja;
- c) a raktár helye, ahová a szállítást teljesíteni kell.

(3) A sovány tejpört a nyertes pályázók a pályázatok beadási határidejét követő 28 napon belül leszállítják. A szállítást több szállítmányban is lehet teljesíteni.

(4) A biztosítékot fel kell oldani, amint a nyertes pályázó a szállítólevélen jelzett mennyiséget a meghatározott határidőn belül leszállította.

(5) A *vis maior* eseteit kivéve, ha a sikeres pályázó nem szállít a meghatározott határidőn belül, egyrészt a 15. cikk (3) bekezdésének d) pontjában előírt biztosíték a le nem szállított mennyiségek arányában elvéve, másrészt a felvásárlást törlik a fennmaradó mennyiségekre.

## 20. cikk

(1) Az intervenció hivatal a sovány tejpör átvételének napját követő 120. és 140. nap között az ennek a cikknek a (2) bekezdésében meghatározott árat fizeti ki a sikeres pályázó számára, feltéve, hogy a sovány tejpör megfelel a 2. cikk (1), (2), (3), (5), (6), valamint (7) bekezdésének és a 15. cikk (3) bekezdése a) pontjának.

(2) Ha az I. mellékletben ismertetett módszerek alkalmazásával meghatározott fehérjetartalom a zsírmentes szárazanyag 35,6 %-a vagy annál több, a felvásárlási ár megegyezik a pályázatban jelzett árral.

Ha a fehérjetartalom 31,4 % vagy annál több, de 35,6 %-nál kevesebb, a felvásárlási ár a pályázatban jelzett ár mínusz a következők szerint kiszámított összeg:

$$\text{pályázati ár} \times ((0,356 - \text{fehérjetartalom}) \times 1,75).$$

(3) A sovány tejpör azon a napon tekinthető az intervenció hivatal által átvettnek, amikor a pályázatban szereplő sovány tejpör teljes mennyiségét betárolták az intervenció hivatal által kijelölt raktárba, de nem korábban, mint a szállítólevél kiadását követő napon.

## 5 . s z a k a s z

**Értékesítés**

## 21. cikk

A tagállamokban található intervenció hivatalok a raktáron tartott és raktáraikba 1997. szeptember 1-jét megelőzően betárolt sovány tejpört bármely érdekelt fél számára értékesítik.

## 22. cikk

(1) A sovány tejpört raktári áron, az 1255/1999/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott, az adásvételi szerződés megkötésének napján érvényes intervenció ár plusz 100 kilogrammonként 1 EUR áron értékesítik.

(2) A vásárlás iránti kérelmekben a következő adatoknak kell szerepelnie:

a) a vásárló neve és címe;

b) a kívánt mennyiség;

c) adott esetben annak a raktárnak a címe, ahol a sovány tejpört tárolják, és kívánság szerint egy pótraktár.

(3) A vásárlás iránti kérelmek csak akkor érvényesek, ha:

a) legalább 10 tonnás mennyiségre vonatkoznak: azonban ha egy raktárban a visszamaradó mennyiség kevesebb, mint 10 tonna, az értékesítés vonatkozhat erre a visszamaradó mennyiségre is;

b) igazolják, hogy a vásárló letétbe helyezte a 100 kilogrammonkénti 7 EUR biztosítékot annak biztosítására, hogy a 2220/85/EGK rendelet 20. cikke értelmében elsődleges követelmények teljesülnek a sovány tejpörnek az e rendelet 24. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében meghatározott határidőn belüli átvételére vonatkozóan.

## 23. cikk

(1) Az értékesítés céljából az intervenció hivatal a sovány tejpört annak betárolásának dátuma szerint ítéli oda az összes rendelkezésre álló mennyiség közül a legkorábbival kezdve vagy adott esetben a vásárló által megjelölt raktárban vagy raktárakban rendelkezésre álló mennyiségek közül.

(2) Amennyiben a vásárlás iránti kérelem elfogadása az adott raktárban rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó sovány tejpör értékesítésére vonatkozna, csak a rendelkezésre álló mennyiséget ítélik oda az adott vevőnek. Azonban az intervenció hivatal kijelölhet más raktárakat is, hogy onnan egészítsék ki a kért mennyiséget, amennyiben a vásárlónak ez megfelel.

(3) Ha egy adott raktárban két vagy több vásárlás iránti kérelem elfogadása az adott raktárban rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó sovány tejpör értékesítésére vonatkozna, a sovány tejpört a rendelkezésre álló mennyiségnek a kért mennyiségek arányában történő megosztásával ítélik oda. Amennyiben azonban ilyen szétosztás öt tonnánál kisebb mennyiségek megítéléséhez vezetne, a felosztást sorshúzással kell eldönteni.

(4) Az intervenció hivatalokhoz ugyanazon a napon beérkező összes érvényes vásárlás iránti kérelmet azonos időben beadottnak kell tekinteni.

(5) Az intervenció hivatalok megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy az adásvételi szerződés megkötése előtt lehetővé tegyék az érdekelt feleknek az értékesítésre szánt sovány tejpör mintáinak saját költségükön történő megvizsgálását.

## 24. cikk

(1) A vevő a sovány tejpört az adásvételi szerződés megkötésétől számított egy hónapon belül köteles elszállítani.

A szállítást lehet több részletben is teljesíteni, de ezek 10 tonnánál nem lehetnek kisebbek. Azonban, amennyiben a raktárban maradó mennyiség kevesebb mint tíz tonna, ezt a mennyiséget el lehet szállítani.

(2) Mielőtt a sovány tejpör mennyiségeit elszállítaná, a vevő minden egyes tétel után megfizeti az intervenció hivatalnak az annak megfelelő árat.

(3) A *vis maior* eseteit kivéve az adásvételi szerződést felbontják minden olyan mennyiség vonatkozásában, amelyet a vevő nem szállított el az (1) bekezdésben meghatározott időn belül.

(4) A 22. cikk (3) bekezdésének b) pontjában előírt biztosíték elvész minden olyan mennyiség esetében, amelyre vonatkozóan a szerződést ennek a cikknek a (3) bekezdése értelmében felbontják. Azonban minden olyan mennyiségre vonatkozóan haladéktalanul feloldják, amelyeket az előírt időszakon belül elszállítottak.

(5) *Vis maior* esetében az intervenció hivatalt megteszi azokat a lépéseket, amelyeket az előállott körülményekre tekintettel szükségesnek vél.

### III. FEJEZET

## MAGÁNRAKTÁROZÁS

### 1 . s z a k a s z

#### A szerződésre és a raktározásra vonatkozó feltételek

##### 25. cikk

E fejezet alkalmazásában:

- „raktározási tétel” az a legalább tíz tonna tömegű, egységes összetételű és minőségű, egyetlen gyárból származó mennyiség, amelyet raktározás céljából egy raktárba egy napon belül tároltak be;
- „szerződéses raktározás megkezdésének napja” a betárolás napját követő nap;
- „szerződéses raktározás utolsó napja” a kitérő napját megelőző nap.

##### 26. cikk

Ha a Bizottság úgy dönt, hogy az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően támogatást nyújt a sovány tejpor magánraktározására, annak a tagállamnak az intervenció hivatala, amelynek a területén a sovány tejporthatározást tárolják, valamint a természetes és jogi személyek, a továbbiakban szerződő felek, között magánraktározási szerződés megkötésére kerül sor.

##### 27. cikk

Az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdése első albekezdésének hivatkozása szerint magánraktározási szerződést csak olyan sovány tejporra lehet kötni, amely:

- legfeljebb 11 % zsírt és 5 % vizet tartalmaz, viszont zsírmentes szárazanyagának fehérjetartalma legalább 31,4 %;
- a szerződéses raktározás kezdőnapját megelőző 28 nap vagy négy hét alatt készült a 3. cikk (1) bekezdése a) és b) pontjának megfelelően engedélyezett valamelyik vállalkozásban, és amely vállalkozás hozzájárul a raktározási szerződés által esetleg érintett soványtejporthatározásának egy külön hivatalos ellenőrzéséhez;

c) radioaktivitása nem haladja meg a 2. cikk (3) bekezdésében említett legnagyobb megengedett mennyiséget;

d) 25 kg nettó tömegű zsákokban van tárolva, vagy 1500 kilogrammnál nem nehezebb „nagy zsákokban”, amelyeken a következő információkat tüntetik fel, adott esetben kódolva:

- az engedélyszám, amely azonosítja a gyárat és a gyártó tagországot;
- a gyártás napja vagy hete;
- a gyártási tétel száma;
- a nettó tömeg;

e) nem került az 565/80/EGK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 5. cikkének (1) bekezdésében említett intézkedések hatálya alá; amennyiben ezt követően kerül ezeknek az intézkedéseknek a hatálya alá, akkor az a szerződéses raktározás végét jelenti.

##### 28. cikk

(1) A raktározási szerződéseket – egy vagy több raktározási tételre – írásban kell megkötni, és különösen a következőkre vonatkozó rendelkezéseket kell tartalmaznia:

- a szerződésben megjelölt sovány tejpor mennyisége;
- a támogatás mértéke;
- a szerződés teljesítésére vonatkozó időpontok, a 1255/1999/EK bizottsági rendelet 7. cikke (3) bekezdése harmadik albekezdésének második mondata alapján és 42. cikkében szabályozott eljárás szerint meghozott bizottsági határozat sérelme nélkül;
- a raktárak megnevezése.

(2) Az ellenőrzések, különösen a 33. cikkben említettek, a raktározás helye szerinti tagállam intervenció hivatala által hozott szabályok hatálya alá tartoznak. A raktározási szerződésnek ezekre a szabályokra utalnia kell.

##### 29. cikk

(1) A betárolásra és a kitérőre vonatkozó határidőket a sovány tejpor magánraktározására nyújtott támogatásra vonatkozó határozat meghozatalakor kell megállapítani.

(2) A kitérőt teljes raktározási tételenként kell végezni. Azonban a 33. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett körülmények között csak lepecsételt mennyiség tárolható ki.

##### 30. cikk

(1) Az intervenció hivatallal való szerződés kötésre irányuló kérelmek csak olyan soványtejporthatározatokra vonatkozhatnak, amelyeket teljes egészükben betároltak.

<sup>(1)</sup> HL L 62., 1980.3.7., 5. o.



A kérelmeknek a betárolást követő 30 napon belül be kell érkezniük az intervenciós hivatalokhoz. Az intervenciós hivatalok feljegyzik a beérkezés dátumát.

Ha egy kérelem a határidőt követő 10 munkanapon belül érkezik be az intervenciós hivatalhoz, a raktározási szerződés még megköthető, de a támogatási összeget 30 %-kal csökkenteni kell.

(2) A raktározási szerződéseket a kérelem beérkezését követő 30 napon belül meg kell kötni.

### 31. cikk

Ha a sovány tejpport nem a gyártó tagállamban raktározzák, a 30. cikkben említett raktározási szerződést csak azzal a feltétellel lehet megkötni, hogy a sovány tejpport betárolását követő 50 napon belül a gyártó állam illetékes hivatala által kiállított tanúsítványt bemutatják.

A tanúsítványnak tartalmaznia kell a gyártó tagállam és a gyár azonosítására alkalmas engedélyszámot, a gyártás napját vagy hetét, a gyártási tétel számát, valamint annak megerősítését, hogy a szóban forgó termék az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdésének első albekezdése értelemben sovány tejpport.

Az ennek a cikknek az első albekezdésében említett esetben a raktározási szerződést a kérelem nyilvántartásba vételének napját követően legkésőbb 60 napon belül meg kell kötni.

## 2 . s z a k a s z

### Ellenőrzések

#### 32. cikk

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a támogatás kifizetésére jogosító összes feltétel és követelmény teljesül.

(2) A szerződő fél vagy a tagállam kérésére, illetve annak felhatalmazásával az a személy, aki a raktárért felel, az ellenőrzésért felelős illetékes hatóságok rendelkezésére bocsátja azokat a dokumentumokat, amelyek alapján lehetővé válik a magánraktárba betárolt termékekre vonatkozó következő adatok ellenőrzése:

- a) engedélyszám, amely azonosítja a gyárat és a gyártó tagországot;
- b) gyártás időpontja;
- c) betárolás időpontja;
- d) gyártási tételszám;
- e) raktárban való jelenlét és a raktár helye;
- f) kitárolás ideje.

(3) A szerződő fél, adott esetben a raktárért felelős személy minden szerződésről – a raktárnál rendelkezésre álló – nyilvántartást vezet, amelyben a következő adatok szerepelnek:

- a) a magánraktározásra betárolt termékek raktározási tétel-száma;

- b) a betárolás és kitárolás időpontja;

- c) a sovány tejpport mennyisége raktári tételként feltüntetve;

- d) a termék elhelyezkedése a raktáron belül.

(4) A raktározott termékeknek könnyen hozzáférhetőeknek és könnyen azonosíthatóaknak kell lenniük. Szerződésenként egyenként azonosíthatóaknak kell lenniük.

### 33. cikk

(1) A raktárba történő betároláskor az illetékes hatóságok a raktárba való betárolás napjával kezdődő és a szerződés megkötésére irányuló kérelem nyilvántartásba vételét követő 28 nap elteltével végződő időszakban ellenőrzéseket végeznek.

Annak biztosítása érdekében, hogy a raktározott termékek jogosultak a támogatásra, a raktárban elhelyezett mennyiségek legalább 5 %-ából vett reprezentatív mintán ellenőrzést végeznek, azt vizsgálva, hogy a raktáron lévő tételek tömegüket, azonosításukat és természetüket tekintve fizikai szempontból teljes egészükben megfelelnek-e a szerződéskötés iránti kérelemnek.

(2) Az illetékes hatóságok:

- a) az (1) bekezdésben rendelkezett ellenőrzés alkalmával vagy lepecsételik a termékek szerződéses, a raktárkészlet tételei szerinti vagy annál kisebb mennyiségeit;

- b) vagy előre be nem jelentett ellenőrzést végeznek véletlenszerű mintavétellel annak biztosítására, hogy a termékek ténylegesen jelen legyenek a raktárban. Az érintett minta reprezentatív, és a szerződés alapján magánraktározási támogatásra szánt teljes mennyiség legalább 10 %-ának felel meg.

(3) A szerződéses raktározási időszak végén az illetékes hatóságok véletlenszerű mintavétellel győződnek meg a megfelelő tömegről és azonosításról. Amennyiben azonban a sovány tejpport raktáron marad a maximális raktározási időszak lejáta után, ezt az ellenőrzést akkor is el lehet végezni, amikor a terméket a raktárból kitárolják.

Az ellenőrzés céljának érdekében a szerződő fél tájékoztatja az illetékes hatóságot – az érintett raktározási tételek megjelölésével – legalább öt nappal:

- a) a 180 napos maximális szerződéses raktározási időszak lejáta előtt;

vagy

- b) a kitárolási művelet megkezdése előtt olyan esetekben, amikor azok a 180 napos időszak alatt vagy azt követően zajlanak.

A tagország öt munkanapnál rövidebb határidőt is szabhat.

(4) Az (1), (2) és (3) bekezdés alapján végzett ellenőrzésekről jelentés készül, amely tartalmazza a következőket:

- a) az ellenőrzés időpontja;
- b) az ellenőrzés időtartama;
- c) az elvégzett műveleteket.

A jelentést az ellenőrzésért felelős személy írja alá, és a szerződő fél, illetve a raktárért felelős személy ellenjegyzzi, majd azt a fizetési dossziéhoz csatolják.

(5) Abban az esetben, ha az ellenőrzött termékmennyiség legalább 5 %-át érintő szabálytalanságot állapítanak meg, az ellenőrzést az illetékes hatóságok által meghatározott nagyobb mintára terjesztik ki.

A tagállamok az ilyen esetekről négy héten belül értesítik a Bizottságot.

### 3 . s z a k a s z

#### Raktározási támogatás

##### 34. cikk

(1) Magánraktározási támogatást az 1255/1999/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében foglaltak értelmében csak akkor lehet nyújtani, ha a szerződéses raktározási időszak 60 és 180 nap közé esik.

Amennyiben a szerződő fél nem tartja be az e rendelet 33. cikkének (3) bekezdésében említett határidőket, a támogatási összeget 15 %-kal csökkentik, és csak arra az időszakra vonatkozóan fizetik ki, amelyről a vállalkozó hitelt érdemlően bizonyítani tudja az illetékes hatóságok előtt, hogy a sovány tejpor a szerződéses raktározásban maradt.

(2) A 35. cikk sérelme nélkül a Bizottság az 1255/1999/EK rendelet 7. cikke (3) bekezdése második albekezdésének megfelelően állapítja meg a támogatás mértékét.

(3) A támogatást a szerződő fél kérelmére a szerződéses raktározási időszak végével, a kérelem kézhezvételétől számított 120 napon belül fizetik ki feltéve, hogy a 33. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéseket elvégezték és a támogatási jogosultság elnyeréséhez szükséges feltételek teljesültek.

Amennyiben azonban a támogatási jogosultság közigazgatási vizsgálata folyamatban van, a kifizetést addig nem lehet folyósítani, amíg a jogosultságot el nem ismerik.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2001. január 12-én.

##### 35. cikk

Ha a piaci helyzet megkívánja, a támogatás mértékét, a raktárba történő betárolás és az onnan való kitarolás határidejét, valamint a raktározási időszak maximális időtartamát a még meg nem kötött szerződésekkel kapcsolatosan év közben is meg lehet változtatni.

#### IV. FEJEZET

#### ÉRTESÍTÉS

##### 36. cikk

Legkésőbb minden szerdán déli 12 óráig (brüsszeli idő) a tagországok tájékoztatják a Bizottságot a sovány tejpor azon mennyiségeiről, amelyek az előző héten:

- a) értékesítési ajánlat tárgyát képezték az 5. cikknek megfelelően;
- b) adásvételi szerződés tárgyát képezték a 22. cikk (1) bekezdésének megfelelően;
- c) magánraktározási szerződés tárgyát képezték a 28. cikknek megfelelően.

#### V. FEJEZET

#### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

##### 37. cikk

A 2213/76/EGK rendelet, az 1362/87/EGK rendelet, az 1158/91/EGK rendelet, valamint a 322/96/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre való hivatkozásokat e rendeletre való hivatkozásként kell tekinteni.

##### 38. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

## AZ ÖSSZETÉTELRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK, MINŐSÉGI JELLEMZŐK ÉS ANALITIKAI MÓDSZEREK

Paraméterek	Tartalmi és minőségi jellemzők	Referenciamódszer
Fehérjeteralom	Legalább 31,4 % a zsírmentes száraz-anyagban	(1)
Zsírtartalom	Legfeljebb 1,00 %	(1)
Vízteralom	Legfeljebb 3,5 %	(1)
Titrálnálható savasság tizednormál nátriumhidroxid-oldat milliliterében megadva	Legfeljebb 19,5 ml	(1)
Laktáttartalom	Legfeljebb 150 mg/100 g	(1)
Adalékanyagok	Nincs	(1)
Foszfátvizsgálat	Negatív, azaz a visszaállított tej grammjára nézve 4 µg vagy annál kevesebb fenol	(1)
Oldhatósági index	Legfeljebb 0,5 ml (24 °C)	(1)
Égettszemcse-index	Legfeljebb 15,0 mg, azaz B korong legalább	(1)
Csíraszám	Legfeljebb 40 000 per gramm	(1)
Kólibaktériumok kimutatása	0,1 g-ban negatív	(1)
Író kimutatása (2)	Negatív (3)	(1)
Oltós savó kimutatása (4)	Nincs	(1)
Savanyú savó kimutatása (4)	Nincs	Az illetékes hatóságok által jóváhagyott módszer
Íz és szag	Tiszta	(1)
Külső megjelenés	Fehér vagy enyhén sárgás szín, szennyeződésektől és elszíneződött részecskéktől mentes	(1)
Antimikrobiális anyagok	Negatív (5)	(1)

(1) Lásd a tej és tejtermékek elemzése és minőségértékelése tekintetében az 1255/99/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról, valamint a 2771/1999/EK és a 2799/1999/EK rendelet módosításáról szóló, 2001. január 9-i 213/2001/EK bizottsági rendeletet (lásd ennek a Hivatalos Lapnak az első oldalát).

(2) Az „író” a vajgyártás során a tejszín kiközpülése és a szilárd zsír leválasztása után nyert melléktermék.

(3) Az író hiányát vagy úgy lehet megállapítani, hogy a termelő üzemből hetente legalább egyszer előre be nem jelentett helyszíni ellenőrzést végzünk, vagy pedig a végterméket laboratóriumi elemzésnek vetjük alá, amely legfeljebb 69,31 mg FEDP-et mutat ki 100 g termékben.

(4) A „savó” a sajt, illetve kazein gyártásának sav-, tejtöltő- és/vagy fiziko-kémiai eljárások hatására nyert mellékterméke.

(5) A sovány tejpör gyártásához használt nyerstejnek meg kell felelnie a 92/46/EGK irányelv A melléklete III. fejezetének D. részében meghatározott követelményeknek.

---

*II. MELLÉKLET***CSOMAGOLÁS**

1. A sovány tejport új, tiszta, száraz és ép, nettó 25 kilogrammos zsákokba kell csomagolni.
2. A zsákoknak legalább három rétegűnek kell lenniük, amelyek együttesen megfelelnek legalább 420 J/m<sup>2</sup> átlagos szakítómunka értéknek.  
A második réteget legalább 15 g/m<sup>2</sup> erősségű polietilén réteggel kell borítani.  
A papírrétegeken belül egy legalább 0,08 mm vastag polietilén zsákot kell a zsák aljára hegeszteni.
3. A zsákoknak meg kell felelniük az EN 770 szabvány előírásainak.
4. Töltéskor a port megfelelő erővel kell lenyomni. Laza por semmilyen körülmények között nem kerülhet a különböző rétegek közé.

---

*III. MELLÉKLET***MINTAVÉTEL AZ INTERVENCIÓRA FELAJÁNLOTT SOVÁNY TEJPORBÓL ÉS A MINTA ELEMZÉSE**

1. A mintákat az ISO 707 nemzetközi szabványban előírt eljárásnak megfelelően kell venni. Azonban a tagországok más mintavételi módszert is alkalmazhatnak, ha az megfelel a fentebb említett szabvány elveinek.
2. A mintavétellel való ellenőrzésre kiválasztott csomagok száma:
  - a) legfeljebb 800 db 25 kg-os zsákra adott ajánlat esetében legalább nyolc,
  - b) több mint 800 db 25 kg-os zsákra adott ajánlat esetében legalább nyolc, és minden további 800 zsák vagy annak töredéke után még egy.
3. A minta tömege: minden csomagból legalább 200 g tömegű mintát kell venni.
4. A minták csoportosítása: egy összmintában kilencnél nem lehet több mintát egyesíteni.
5. A minták elemzése: minden egyes összmintát elemzésnek kell alávetni az I. mellékletben ismertetett minőségi tulajdonságok betartásának ellenőrzésére.
6. Ha a minta hiányosságot mutat:
  - a) ha az összetett minta egy paraméter tekintetében mutat hiányosságot, azt a mennyiséget, amelyből a minta származik, vissza kell utasítani;
  - b) ha az összetett minta egynél több paraméter tekintetében mutat hiányosságot, azt a mennyiséget, amelyből a minta származik, vissza kell utasítani, és az ugyanazon üzemből érkezett többi mennyiségből is mintát kell venni; ezeknek a mintáknak az elemzése döntő. Ilyen esetekben:
    - a 2. pontban meghatározott mintaszámot meg kell kettőzni,
    - ha az összetett minta egy vagy több paraméter tekintetében hiányosságot mutat, azt a mennyiséget, amelyből a minta származik, vissza kell utasítani.